



# MEINRAD

TRANSLATION. LOCALIZATION. SERVICE.



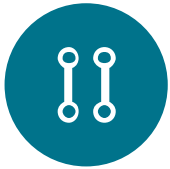
PROZESSOPTIMIERUNG



# Bin ich hier richtig?

Das wissen Sie wenn....

---



## Strategie + Übersetzung? Ja bitte!

Sie denken, auch eine Übersetzungsabteilung braucht eine Strategie? Dann sind Sie hier richtig!



## Da geht noch mehr!

Der Übersetzungsprozess fühlt sich holprig und ineffizient an. Sie möchten wissen, was Sie daran ändern können? Dann sind Sie hier richtig!



## Effizienz ist Ihr zweiter Vorname!

Umständliches Arbeiten geht Ihnen gegen den Strich? Dann sind Sie hier richtig!



## Mehrwert Ihrer Übersetzungsabteilung?

Ihnen ist bewusst, dass das Übersetzungsteam einen Mehrwert bietet. Sie wollen diesen Mehrwert Ihrem Management darlegen? Dann sind Sie hier richtig!





# Sind Sie bereit für Next-Level-Übersetzungsmanagement?

---

## Wiederverwertung



Für jeden zu übersetzenden Satz sollten Sie nur 1x bezahlen. Ein gut gepflegtes Translation Memory ist daher bares Geld wert.

## Lieferanten-Management



Ihr Übersetzungslieferant sollte sich anfühlen wie eine interne Abteilung. **Ansprechpartner und Vertretungen** sollen klar definiert sein. **Kosten- und Auftragsübersicht** in Echtzeit.



## Kostenkontrolle

Ohne Überblick hat man keinen Weitblick. Den braucht es aber, um langfristig effizient zu arbeiten. Die volle **Kostenkontrolle** sollte bei Ihnen liegen.



## Abteilungsübergreifend

Wenn jede Abteilung ihr eigenes Süppchen kocht, kommt man selten auf einen gemeinsamen Nenner. Der **proaktive Austausch zwischen Abteilungen** ist ein essentieller Bestandteil eines Next-Level-Übersetzungsteams.

## Wissensmanagement



Gesammeltes Wissen bringt niemandem etwas, wenn es nicht verteilt wird. **Strukturiertes Wissensmanagement** gehört zu Next-Level-Übersetzungsmanagement dazu.



# Prozessoptimierung

Ziel: Next-Level-Übersetzungsabteilung

---



**Potenzial erkennen.** In einem Workshop führen Sie sich den IST-Zustand vor Augen. Dabei erkennen Sie, wo das wahre Potenzial Ihrer Übersetzungsabteilung steckt. Gemeinsam wird mit Ihrem Team der SOLL-Zustand formuliert und ein Maßnahmenplan geschmiedet – das ist der Weg, den Sie beschreiten.



**Interim Manager.** Um den gewünschten Soll-Zustand zu erreichen braucht es einen Antrieb. Das ist der Interim Manager. Dieser kann aus Ihrem internen Team kommen oder MEINRAD stellt Ihnen eine Interim Manager zur Verfügung. Die Ziele Ihres Unternehmens sind seine Mission. Er kümmert sich darum, dass die definierten Maßnahmen tatsächlich umgesetzt werden.



**Sprints.** Gemeinsam mit dem Interim Manager werden Sprints definiert, die folgende Fragen beantworten: Welche Maßnahmen sollen in welcher Zeit durchgeführt? Woran wird der Erfolg gemessen?



**Laufende Check-Ins** zeigen den Fortschritt Ihrer Maßnahmen und geben eine Abschätzung, wann Sie Ihr Ziel erreichen. Nur durch regelmäßige Erfolgskontrolle und den notwendigen Nach- und Feinschliff können genau jene Maßnahmen umgesetzt werden, die Sie zur Erreichung Ihrer Ziele brauchen. Ganz ohne Umschweife.



**Endbericht.** Am Ende des Tages zählt das Ergebnis. Dabei wird ein Gesamtbericht verfasst, in dem der Prä-Projektstatus mit dem Post-Projektstatus verglichen und der Fortschritt qualitativ und quantitativ aufgezeigt wird. Die Darstellung des Erfolges in Fakten und Zahlen hilft Ihnen, den Mehrwert der Übersetzungsabteilung darzustellen.



# 6D-Assessment

Ein Einblick in die Handlungsmöglichkeiten





# Ihre Sicherheit

durch unsere Erfahrung

MEINRAD ist unter den

Top 30 LSPs Westeuropas

Top 193 LSPs weltweit



## Flexibel

Ihr Unternehmen ist einzigartig – daher bieten wir Ihnen Flexibilität.



## Lösungsorientiert

In allen Tätigkeiten



## Schutzbietend

Durch ISO 9001, 17100, 18587 und 13485 Zertifizierungen



## Empfohlen

Von jahrelangen Stammkunden





# Referenzen

Gemeinsam weltweit **erfolgreich**

## MED<sup>9</sup>EL

> 1.600 Mitarbeiter weltweit  
Übersetzungen in > 30 Sprachen

„Das Projektmanagement von MEINRAD.cc ist sehr professionell, kompetent, termingerecht und zuverlässig. Sie fühlen sich nicht wie eine externe Firma an, sondern wie eine Abteilung und Arbeitskollegen von uns.“

## oerlikon

> 10.700 Mitarbeiter weltweit  
Übersetzungen für > 8 verschiedene Branchen

„Über das Online-Kundenportal erfahre ich den Status der Übersetzungen und erhalte eine Dokumentation des gesamten Prozesses. Das CAT-Tool beschleunigt und verbessert den Prozess zusätzlich. Ich muss keine Dokumente mehr per E-Mail hin- und herschicken. Ich sehe, woran der Übersetzer aktuell arbeitet. Ich kann dann sofort Änderungen vornehmen. Dadurch entsteht für beide Seiten ein ständiger Lerneffekt. Es macht richtig Spaß, damit zu arbeiten.“

> 2.800 Mitarbeiter weltweit  
Übersetzungspartner seit 1995



„Wir schätzen die Kompetenz und Professionalität im Umgang mit unseren anspruchsvollen Dokumenten und die daraus entstandene Durchgängigkeit und Kontinuität. Das Preis-Leistungs-Verhältnis von MEINRAD.cc bewerte ich im Quervergleich zu anderen als sehr gut und gewinnbringend für das Unternehmen.“



# MEINRAD

TRANSLATION. LOCALIZATION. SERVICE.



MEINRAD.cc Communication Consulting GmbH

[hello@meinrad.cc](mailto:hello@meinrad.cc) | +43 4352 36094 40

[www.MEINRAD.cc](http://www.MEINRAD.cc)